

français	română
C'est à moi, ça !	Ăsta e al meu !
Dans la jungle, terrible jungle...	În pădurea tropicală, în jungla înfricoșătoare...
Une grenouille trouve un œuf !	O broască găsește un ou!
« Ah ! Ah ! C'est à moi, ça ! »	- Oac ! Oac ! Ăsta-i al meu!
Psss... Psss... Psss...	- Sss... sss... sss...
« C'est à moi, ça ! » dit le serpent.	- Ăsta-i al meu ! sâsâie șarpele.
Tut ! Tut ! Tut !	- Cronc ! Cronc ! Cronc !
« C'est à moi, ça ! » dit l'aigle.	- Ăsta-i al meu ! strigă vulturul!
Hum ! Hum !	- Hî ! Hî !
« C'est à moi, ça ! » dit le varan.	- Ăsta-i al meu ! intervine șopârla.
« Non, à moi ! » dit l'aigle. « Non à moi ! » dit le varan.	- Ba nu, e al meu! strigă vulturul. - Nu-i adevărat, e al meu! ripostează șopârla!
Mais dans la dispute, l'œuf leur échappe.	Dar în timp ce se ceartă, scapă oul din neatenție.
Et tombe ....	Iar acesta cade...
Sur la tête d'un éléphant	În capul unui elefant.
« Aïe ! » dit l'éléphant	- Au!, țipă elefantul
qui a maintenant une bosse sur la tête.	care are acum un cucui.
« C'est à qui, ça ? » demande l'éléphant.	Al cui e ăsta ? întreabă elefantul.
« Heu... »	- Mmm
« Heu... »	- Mmm
« Heu... »	- Mmm
« Heu... »	- Mmm
« C'est à lui ! »!	- E al lui !
« Non, C'est à lui ! »	- Ba nu, e al lui!
« Non, C'est à lui ! »	- Nu-i adevărat, e al lui!
« A moi ? »	- Al meu?
« Alors, je te le rends ! » dit l'éléphant.	- Ți-l dau înapoi atunci! răspunde elefantul.
« C'est pas juste ! »	- Nu-i corect !
« Hein ? »	- Ce ?!
« Zut ! »	- La naiba !
« Ah ! Ah ! C'est enfin à moi, ça ! » dit la grenouille.	- Yes ! Yes ! În sfârșit e al meu! spune broasca.
Mais, à ce moment-là, l'œuf se brise...	Dar, exact în acel moment, oul începe să se crape...
et il en sort... un crocodile !	Și din el iese... un crocodil !
Qui en voyant la grenouille, dit : « C'est à moi, ça ! »	Care, văzând broasca, strigă : - Ăsta-i al meu!